

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 39



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

61. vuosikerta

2. helmikuuta 2018

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 39/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8715 – CVC/TMF) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	--	---

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2018/C 39/02	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 0,00 % 1. helmikuuta 2018 – Euron kurssi ...	2
2018/C 39/03	Komission päätös, annettu 30 päivänä tammikuuta 2018, Euroopan yhteistä etua koskevien tärkeiden hankkeiden strategisen foorumin perustamisesta .....	3
2018/C 39/04	Kilpailunrajoituksia ja määrävää markkina-asemaa käsittelevän neuvonantajan kokouksessaan 30. toukokuuta 2017 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa AT.39780 – Kirjekuoret – Esittelijä: Belgia .....	8
2018/C 39/05	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Kirjekuoret (sakon uudelleen määrääminen) (Asia AT.39780) .....	9

# FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

2018/C 39/06	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2017, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä annetun päätöksen C(2014) 9295 final muuttamisesta (Asia AT.39780 – Kirjekuoret) (tiedoksiannettu numerolla C(2017) 4112 final) .....	10
--------------	---	----

**Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaava viranomainen**

2018/C 39/07	Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaavan viranomaisen päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2017, New Direction – Euroopan uudistussäätiön rekisteröimisestä	13
--------------	---	----

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2018/C 39/08	Luettelo jäsenvaltioista ja niiden neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 15 artiklan 2 kohdassa, 17 artiklan 8 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista .....	24
--------------	---	----

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2018/C 39/09	Ennakoilmoitus yrityskeskitymästä (Asia M.8798 – TA Associates / OTTP / Flexera Holdings) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	31
--------------	---	----

MUUT SÄÄDÖKSET

**Euroopan komissio**

2018/C 39/10	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen .....	33
--------------	--	----

**Oikaisuja**

2018/C 39/11	Oikaisu Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaavan viranomaisen päätökseen, annettu 27 päivänä syyskuuta 2017, Transform European rekisteröimisestä (EUVL C 31, 27.1.2018) .....	37
2018/C 39/12	Oikaisu Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2017 tulo- ja menotaulukkoon – 1. korjaava lisätalousarvio (EUVL C 311, 19.9.2017) .....	38
2018/C 39/13	Oikaisu Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2017 tulo- ja menotaulukkoon – 2. korjaava lisätalousarvio (EUVL C 25, 24.1.2018) .....	39

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.8715 – CVC/TMF)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 39/01)

Komissio päätti 29. tammikuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M8715. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko <sup>(1)</sup>:

0,00 % 1. helmikuuta 2018

Euron kurssi <sup>(2)</sup>

1. helmikuuta 2018

(2018/C 39/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2459	CAD	Kanadan dollaria	1,5348
JPY	Japanin jeniä	136,62	HKD	Hongkongin dollaria	9,7429
DKK	Tanskan kruunua	7,4428	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6944
GBP	Englannin puntaa	0,87520	SGD	Singaporen dollaria	1,6352
SEK	Ruotsin kruunua	9,8030	KRW	Etelä-Korean wonia	1 334,46
CHF	Sveitsin frangia	1,1603	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,8245
ISK	Islannin kruunua	125,01	CNY	Kiinan jua renminbiä	7,8451
NOK	Norjan kruunua	9,5705	HRK	Kroatian kunaa	7,4325
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 717,30
CZK	Tšekin korunaa	25,267	MYR	Malesian ringgitiä	4,8640
HUF	Unkarin forinttia	310,06	PHP	Filippiinien pesoa	64,330
PLN	Puolan zlotya	4,1543	RUB	Venäjän ruplaa	70,1220
RON	Romanian leuta	4,6548	THB	Thaimaan bahtia	39,071
TRY	Turkin liiraa	4,6677	BRL	Brasilian realia	3,9488
AUD	Australian dollaria	1,5567	MXN	Meksikon pesoa	23,1310
			INR	Intian rupiaa	79,7660

<sup>(1)</sup> Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

<sup>(2)</sup> *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 30 päivänä tammikuuta 2018,**  
**Euroopan yhteistä etua koskevien tärkeiden hankkeiden strategisen foorumin perustamisesta**  
(2018/C 39/03)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussopimuksen 173 artiklassa unionille ja jäsenvaltioille annetaan tehtäväksi huolehtia siitä, että unionin teollisuuden kilpailukyvyyn kannalta tarpeelliset edellytykset turvataan.
- (2) Perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määrätään, että tukea Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseen voidaan pitää sisämarkkinoille soveltuvana.
- (3) Menestyksekkään teollisuusstrategian olisi pohjaututtava Euroopan vahvuuksiin ja voimavaroihin strategisissa arvoketjuissa, jotka liittyvät uusiin teknologioihin; ne edellyttävät usein yhteisiä, hyvin koordinoituja toimia ja investointeja useiden jäsenvaltioiden viranomaisilta ja toimialoilta.
- (4) Tarvitaan proaktiivisempaa lähestymistapaa yhdessä jäsenvaltioiden ja teollisuuden kanssa, jotta voidaan edistää uusia Euroopan yhteistä etua koskevia tärkeitä hankkeita (IPCEI)<sup>(1)</sup>, jotka voivat toimia avainasemassa edistetäessä politiikkaa ja toimia talouskasvun kannalta keskeisillä aloilla.
- (5) Komission tiedonannossa ”Investoimme älykkääseen, innovatiiviseen ja kestäväan teollisuuteen – Uudistettu EU:n teollisuuspoliittinen strategia”<sup>(2)</sup> kehoitetaan perustamaan strateginen foorumi, johon keskeiset sidosryhmät osallistuvat ja joka kartoittaa keskeisiä arvoketjuja ja investointihankkeita ja seuraa saavutettua edistystä.
- (6) Edellä esitetty huomioon ottaen komissio tarvitsee asiantuntijoista koostuvan neuvoa-antavan elimen asiantuntemusta.
- (7) Sen vuoksi on tarpeen perustaa asiantuntijoiden ryhmä strategisten arvoketjujen ja investointihankkeiden alalle erityisesti Euroopan yhteistä etua koskevia tärkeitä hankkeita varten ja määritellä sen tehtävät, tavoitteet ja rakenne.
- (8) Ryhmän olisi tarjottava komissiolle neuvoja ja asiantuntemusta, joiden tarkoituksena on auttaa laatimaan yhteinen unionin visio Euroopalle keskeisistä arvoketjuista ja edistää sopimuksia, joilla suunnitellaan ja viedään eteenpäin uusia investointihankkeita Euroopalle keskeisissä arvoketjuissa siten, että hyödynnetään yhteistyötä ja koordinoitua useiden jäsenvaltioiden viranomaisten ja keskeisten sidosryhmien välillä.
- (9) Ryhmän kokoonpanoon olisi kuuluttava jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten korkean tason virkamiehiä, muiden julkisyhteisöjen, kuten unionin elinten ja kansainvälisten organisaatioiden (jotka toimivat esimerkiksi teknologian ja innovaatioiden, energian, liikenteen, investointien, talousanalyysin, turvallisuuden ja puolustuksen aloilla) korkean tason edustajia, korkean tason edustajia organisaatioista, jotka edustavat tiedemaailman ja tutkimuksen, rahoituksen, teollisuuden, pk-yritysten ja työntekijöiden intressejä, sekä henkilökohtaisesti nimettyjä yksityishenkilöitä.
- (10) Ryhmän jäseniä varten olisi vahvistettava tietojen luovuttamista koskevat säännöt.
- (11) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Komissio on vahvistanut valtioneuvoston päätöksen (EUVL C 188, 20.6.2014), jotka on erityisesti suunniteltu antamaan jäsenvaltioille ohjeita siitä, kuinka ohjata julkista rahoitusta integroiduille Euroopan yhteistä etua koskeville tärkeille hankkeille, joilla on oltava selviä positiivisia heijastusvaikutuksia laajaan osaan taloutta ja yhteiskuntaa unionissa, kuten keskeiset kehitystä vauhdittavat teknologiat. Keskeiset kehitystä vauhdittavat teknologiat ovat osaamisintensiivisiä, ja niille on tyypillistä korkea tutkimus- ja kehittämisintensiteetti, nopeat innovointisyklit, suuret pääomakustannukset ja korkean osaamistason työvoima (COM/2012/341).

<sup>(2)</sup> COM(2017) 479 final.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (12) On aiheellista vahvistaa tämän päätöksen soveltamisaika. Komissio harkitsee hyvissä ajoin, onko sen jatkaminen suotavaa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

#### 1 artikla

##### **Kohde**

Perustetaan Euroopan yhteistä etua koskevien tärkeiden hankkeiden strateginen foorumi, jäljempänä 'ryhmä'.

#### 2 artikla

##### **Toimeksianto ja tehtävät**

Ryhmän toimeksiantona on edistää useiden jäsenvaltioiden viranomaisten ja keskeisten sidosryhmien välisiä sopimuksia, joilla viedään eteenpäin uusia Euroopan yhteistä etua koskevia tärkeitä hankkeita, ja rakentaa unionin tasolla yhteistä visiota keskeisiin arvoketjuihin kohdistuvia yhteisiä, hyvin koordinoituja toimia ja investointeja varten.

Ryhmän tehtävänä on erityisesti

- a) antaa komissiolle neuvoja keskeisistä arvoketjuista Euroopassa; ne määritellään arvoketjuiksi, joilla on strategista merkitystä Euroopalle ja jotka edellyttävät yhteisiä, hyvin koordinoituja toimia ja investointeja useiden jäsenvaltioiden viranomaisilta ja toimialoilta, jotta varmistetaan, että Eurooppa säilyttää asemansa maailman teollisena johtajana tai siitä tulee sellainen avainaloilla;
- b) auttaa komissiota laatimaan näistä keskeisistä arvoketjuista yhteinen eurooppalainen visio, joka jaetaan jäsenvaltioiden ja keskeisten sidosryhmien kesken;
- c) antaa komissiolle neuvoja Euroopan yhteistä etua koskevista tärkeistä hankkeista, joita tarvitaan keskeisissä arvoketjuissa;
- d) auttaa komissiota luomaan yhteistyötä ja koordinoitua useiden jäsenvaltioiden viranomaisten ja keskeisten sidosryhmien välille, jotta edistetään sopimuksia, joilla viedään eteenpäin uusia Euroopan yhteistä etua koskevia tärkeitä hankkeita;
- e) auttaa komissiota seuraamaan saavutettua edistystä; raportoida pullonkauloista ja esteistä, joita on kohdattu suunniteltaessa ja vietäessä eteenpäin Euroopan yhteistä etua koskevia tärkeitä hankkeita; sekä ehdottaa ratkaisuja näiden esteiden tai pullonkaulojen poistamiseksi;
- f) antaa komissiolle neuvoja liitännäistoimenpiteistä, jotka ovat tarpeen uusien Euroopan yhteistä etua koskevien tärkeiden hankkeiden onnistuneen toteutuksen varmistamiseksi;
- g) antaa komissiolle neuvoja vaihtoehtoisista ratkaisuista, joilla edistetään yhteisiä, hyvin koordinoituja investointeja keskeisiin arvoketjuihin silloin, kun Euroopan yhteistä etua koskeva tärkeä hanke ei ole mahdollinen.

#### 3 artikla

##### **Kuuleminen**

Komissio voi kuulla ryhmää mistä tahansa asiasta, joka liittyy Euroopalle strategisesti merkittäviin teollisuuden arvoketjuihin ja niihin liittyviin investointeihin.

#### 4 artikla

##### **Jäsenyys**

1. Ryhmässä on enintään 50 jäsentä.
2. Jäsenten on oltava
  - a) henkilökohtaisesti nimitettyjä yksityishenkilöitä;
  - b) organisaatioita, jotka edustavat tiedemaailman ja tutkimuksen, rahoituksen, teollisuuden, pk-yritysten ja työntekijöiden intressejä;
  - c) jäsenvaltioiden viranomaisia;
  - d) muita julkisyhteisöjä.

3. Henkilökohtaisesti nimitettyjen jäsenten on toimittava riippumattomina ja yleisen edun mukaisesti.
4. Jäsenvaltioiden viranomaiset, organisaatiot ja muut julkisyhteisöt nimeävät edustajansa ja ovat vastuussa sen varmistamisesta, että niiden edustajat tarjoavat riittävän korkeatasoista asiantuntemusta. Komission sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosasto, jäljempänä 'PO GROW', voi evätä organisaation edustajan nimityksen, jos se katsoo, että kyseinen nimitys on epäasianmukainen niiden vaatimusten valossa, jotka täsmennetään 5 artiklassa tarkoitettun hakuilmoituksen 4 luvussa. Tällaisessa tapauksessa kyseistä organisaatiota pyydetään nimeämään toinen edustaja.
5. Jäseniä, jotka eivät enää pysty osallistumaan tehokkaasti asiantuntijaryhmän toimintaan ja jotka eivät kyseisen komission osaston mielestä täytä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa asetettuja edellytyksiä tai jotka eroavat ryhmästä, ei enää kutsuta osallistumaan ryhmän kokouksiin, ja heidät voidaan korvata jäljellä olevan toimikautensa ajaksi toisella jäsenellä.

#### 5 artikla

##### Valintamenettely

1. Edellä 4 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen ryhmän jäsenten valinta suoritetaan julkisella hakuilmoituksella, joka julkaistaan komission asiantuntijaryhmien ja muiden vastaavanlaisten elinten rekisterissä, jäljempänä 'asiantuntijaryhmien rekisteri'. Hakuilmoitus voidaan lisäksi julkaista muilla keinoin, kuten erityisellä verkkosivustolla. Hakuilmoituksessa on selvästi ilmoitettava valintaperusteet, mukaan luettuina vaadittava asiantuntemus ja suoritettavaan työhön nähden edustettavina olevat edut. Hakemusten jättämislle asetettava vähimmäismääräaika on neljä viikkoa.
2. Yksityishenkilöiden, jotka hakevat henkilökohtaista nimitystä ryhmän jäseneksi, on ilmoitettava kaikki olosuhteet, joista voi syntyä eturistiriita. Komissio edellyttää, että tällaisten henkilöiden on osana hakemustaan toimitettava sidonnaisuuksia koskeva ilmoituslomake asiantuntijaryhmiä koskevan vakiomuotoisen sidonnaisuuksia koskevan ilmoituslomakkeen pohjalta sekä ajan tasalle saatettu ansioluettelo. Asianmukaisesti täytetyn sidonnaisuuksia koskevan ilmoituslomakkeen toimittaminen on tarpeen, jotta henkilö voidaan nimittää jäseneksi henkilökohtaisesti. Eturistiriitoja koskeva arviointi on tehtävä asiantuntijaryhmiä koskevien komission horisontaalisten sääntöjen, jäljempänä 'horisontaaliset säännöt', mukaisesti.
3. Jotta organisaatiot voidaan nimittää, niiden on oltava rekisteröityjä avoimuusrekisteriin.
4. PO GROW:n pääjohtaja nimittää ryhmän jäsenet sellaisten asiantuntijoiden joukosta, joilla on pätevyyttä 2 artiklassa ja 3 artiklassa tarkoitetuilla aloilla ja jotka ovat vastanneet hakuilmoitukseen.
5. Jäsenet nimitetään kahdeksi vuodeksi. He toimivat tehtävässään, kunnes heidän tilalleen nimitetään toinen jäsen, tai toimikautensa päättymiseen asti. Toimikausi voidaan uusia.
6. PO GROW laatii soveltuvien ehdokkaiden varallaololuettelon, josta voidaan nimetä jäsenen tilalle toinen jäsen. PO GROW pyytää hakijoilta suostumuksen ennen heidän nimiensä lisäämistä varallaololuetteloon.

#### 6 artikla

##### Puheenjohtaja

Ryhmän puheenjohtajana toimii PO GROW:n pääjohtaja.

#### 7 artikla

##### Toiminta

1. Ryhmä toimii PO GROW:n pyynnöstä horisontaalisia sääntöjä noudattaen.
2. Ryhmän kokoukset pidetään pääsääntöisesti komission tiloissa Brysselissä.
3. PO GROW huolehtii sihteeripalveluista. Komission muiden osastojen virkamiehet, joita asia koskee, voivat osallistua ryhmän ja sen alaryhmien kokouksiin.
4. Ryhmä voi PO GROW:n suostumuksella ja jäsentensä yksinkertaisella enemmistöllä päättää tehdä asian käsittelystä julkista.
5. Esityslistan kustakin kohdasta käyty keskustelu ja ryhmän antamat lausunnot on merkittävä pöytäkirjaan täsmällisesti ja kattavasti. Sihteeristö laatii pöytäkirjan puheenjohtajan alaisuudessa.

6. Ryhmä antaa lausuntonsa, suosituksensa ja raporttinsa yhteisymmärryksessä. Äänestyksissä äänestyksen tulos määräytyy jäsenten yksinkertaisella enemmistöllä. Vastaa äänestäneillä jäsenillä on oikeus siihen, että lausuntoon, suositukseen tai raporttiin liitetään yhteenveto niiden kannan perusteluista.

#### 8 artikla

##### **Alaryhmät**

1. PO GROW voi perustaa alaryhmiä tarkastelemaan erityisiä kysymyksiä PO GROW:n määrittelemän toimeksiannon perusteella. Alaryhmät noudattavat toiminnassaan horisontaalisia sääntöjä ja raportoivat ryhmälle. Ne lakkautetaan heti kun ne ovat suorittaneet toimeksiantonsa.
2. Ne alaryhmien jäsenet, jotka eivät ole ryhmän jäseniä, valitaan julkisella hakuilmoituksella 5 artiklan ja horisontaalisten sääntöjen mukaisesti.
3. Yksittäisiä jäseniä voidaan nimittää tietyn aiheen esittelijöiksi. Kokousten välillä työskentely tapahtuu sähköisillä välineillä.

#### 9 artikla

##### **Kutsutut asiantuntijat**

PO GROW voi kutsua asiantuntijoita, joilla on erityisasiantuntemusta jostakin esityslistalla olevasta asiasta, osallistumaan ryhmän tai alaryhmien työskentelyyn tapauskohtaisesti.

#### 10 artikla

##### **Tarkkailijat**

1. Yksityishenkilöille, organisaatioille ja julkisyhteisöille voidaan myöntää tarkkailijan asema suoralla kutsulla horisontaalisia sääntöjä noudattaen.
2. Tarkkailijan aseman saaneet organisaatiot tai julkisyhteisöt nimeävät edustajansa.
3. Puheenjohtaja voi sallia tarkkailijoiden ja niiden edustajien osallistuvan ryhmän keskusteluihin ja tarjoavan asiantuntemustaan. Heillä ei kuitenkaan ole äänioikeutta eivätkä he osallistu ryhmän antamien suositusten tai ohjeiden laatimiseen.

#### 11 artikla

##### **Työjärjestys**

Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä jäsentensä yksinkertaisella enemmistöllä PO GROW:n ehdotuksesta ja sen suostumuksella asiantuntijaryhmien työjärjestysmallia ja horisontaalisia sääntöjä noudattaen.

#### 12 artikla

##### **Salassapitovelvollisuus ja turvallisuusluokiteltujen tietojen käsittely**

Ryhmän ja alaryhmien jäsenten ja näiden edustajien sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava salassapitovelvollisuutta, jota perussopimusten ja niiden täytäntöönpanosääntöjen nojalla sovelletaan kaikkiin toimieliinten jäseniin ja niiden henkilöstöön, sekä EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevia komission sääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksissä (EU, Euratom) 2015/443 <sup>(1)</sup> ja (EU, Euratom) 2015/444 <sup>(2)</sup>. Komissio voi toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvollisuuksia.

#### 13 artikla

##### **Avoimuus**

1. Ryhmä ja sen alaryhmät on rekisteröitävä asiantuntijaryhmien rekisteriin.

<sup>(1)</sup> Komission päätös (EU, Euratom) 2015/443, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2015, turvallisuudesta komissiossa (EUVL L 72, 17.3.2015, s. 41).

<sup>(2)</sup> Komission päätös (EU, Euratom) 2015/444, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2015, EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista säännöistä (EUVL L 72, 17.3.2015, s. 53).



2. Asiantuntijaryhmien rekisterissä julkaistaan ryhmästä seuraavat tiedot:

- a) yksityishenkilöinä nimitettyjen jäsenten nimet;
- b) jäsenjärjestöjen nimet; edustettuina olevat edut;
- c) muiden julkisyhteisöjen nimet;
- d) tarkkailijoiden nimet;
- e) jäsenvaltioiden viranomaisten nimet.

3. Kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, kuten kokousten esityslistat, pöytäkirjat ja osallistujien kannanotot, on asetettava saataville joko asiantuntijaryhmien rekisterissä tai erityisellä verkkosivustolla, johon on linkki rekisteristä. Pääsy tällaiselle verkkosivustolle ei saa edellyttää käyttäjän rekisteröitymistä, eikä sitä saa rajoittaa millään muullakaan tavalla. Varsinkin esityslista ja muut olennaiset tausta-asiakirjat on julkaistava hyvissä ajoin ennen kokousta ja pöytäkirja pian kokouksen jälkeen. Julkaisemisesta voidaan poiketa vain silloin kun katsotaan, että asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen vaarantaisi julkisen tai yksityisen edun suojan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (<sup>1</sup>) 4 artiklassa määritellyllä tavalla.

#### 14 artikla

#### **Kokouskulut**

1. Ryhmän ja alaryhmien toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tarjoamistaan palveluista.
2. Komissio korvaa ryhmän ja alaryhmien toimintaan osallistuvien henkilöiden matka- ja oleskelukulut. Kulut korvataan voimassa olevien komission säännösten mukaisesti ja vuosittaisessa määrärahojen kohdentamista koskevassa menettelyssä komission osastoille myönnettyjen käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa.

#### 15 artikla

#### **Soveltaminen**

Tätä päätöstä sovelletaan 31. toukokuuta 2020 asti.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2018.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Näiden poikkeusten tarkoituksena on suojella yleistä turvallisuutta, sotilasasioita, kansainvälisiä suhteita, finanssi-, raha- ja talouspolitiikkaa, yksityiselämän ja yksilön koskemattomuutta, kaupallisia etuja, tuomioistuinkäsittelyä ja oikeudellista neuvontaa, tutkimuksia, tarkastuksia ja toimielimen päätöksentekomenettelyä.

**Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 30. toukokuuta 2017 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa AT.39780 – Kirjekuoret**

**Esittelijä: Belgia**

(2018/C 39/04)

- (1) Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että Printeos SA:ta koskeva menettely voidaan saattaa päätökseen asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 artiklan 1 kohdan mukaisella päätöksellä.
- (2) Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon Printeos SA:lle määrättävästä sakosta, jonka komissio on esittänyt Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesti neuvoa-antavalle komitealle 30. toukokuuta 2017 toimittamassaan päätösluonnoksessa.
- (3) Neuvoa-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus <sup>(1)</sup>****Kirjekuoret (sakon uudelleen määrääminen)****(Asia AT.39780)**

(2018/C 39/05)

Päätösluonnoksella muutetaan aiempaa päätöstä, jonka komissio antoi 10. joulukuuta 2014 kirjekuoria koskevassa asiassa, jäljempänä 'vuoden 2014 päätös' <sup>(2)</sup>. Muutos koskee viittä yhtiötä (Printeos SA, Printeos Cartera Industrial SL <sup>(3)</sup>, Tompla Scandinavia AB, Tompla France SARL ja Tompla Druckerzeugnisse Vertriebs GmbH), jotka kuuluvat samaan yritykseen, jäljempänä yhdessä 'Printeos'.

Kartelliasioissa sovelletun sovintomenettelyn jälkeen annetussa vuoden 2014 päätöksessä todettiin, että viisi yritystä, mukaan lukien Printeos, oli osallistunut kartelliin SEUT-sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan vastaisesti. Päätöksessä määrättiin sakkoja kaikille asianomaisille yrityksille.

Printeos nosti vuoden 2014 päätöksen johdosta kanteen unionin yleisessä tuomioistuimessa ja vaati pelkästään sakon kumoamista, eikä rikkomisen toteamisen kumoamista. Unionin yleinen tuomioistuin kumosi 13. joulukuuta 2016 antamassaan tuomiossa vuoden 2014 päätöksen Printeosille määrätyn sakon osalta, koska päätöksessä ei riittävästi perusteltu kullekin kyseisistä viidestä yrityksestä määrätyn sakon määrää <sup>(4)</sup>.

Kilpailun pääosasto ilmoitti 29. maaliskuuta 2017 päivätyssä kirjeessään Printeosille aikomuksestaan tehdä uusi päätös, jossa määrättäisiin Printeosille sama sakko mutta nyt riittävästi perusteltuna, ja kehotti Printeosia esittämään huomautuksensa.

Vastauksessaan 17. huhtikuuta 2017 Printeos väittää, että uuden päätöksen tekeminen loukkaisi *ne bis in idem* -periaatetta, koska vuoden 2014 päätös on edelleen olemassa ja koska se on lopullinen.

Mielestäni päätösluonnoksen hyväksyminen ei loukkaa *ne bis in idem* -periaatetta. Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tämä periaate "estää näin ollen ainoastaan rikkomisen tosiasiallisuuden sellaisen uuden aineellisen arvioimisen, jonka seurauksena määrättäisiin joko toinen seuraamus ensimmäiseksi määrätyn seuraamuksen lisäksi siinä tapauksessa, että asianosaisen todettaisiin uudelleen olevan vastuussa rikkomisesta, tai ensimmäinen seuraamus siinä tapauksessa, että jälkimmäisessä päätöksessä asianosaisen todettaisiin olevan vastuussa rikkomisesta vaikka ensimmäisessä päätöksessä olisi todettu toisin" <sup>(5)</sup>. Päätösluonnos ei vastaa kumpaakaan näistä kahdesta kielletystä skenaariosta: vuoden 2014 päätöksessä yrityksen todettiin olevan vastuussa rikkomisesta eikä päätösluonnoksessa todeta vastuuta uudelleen eikä siinä myöskään määrätä toista sakkoa ensimmäisen sakon lisäksi, vaan ainoastaan määrätään ensimmäinen sakko uudelleen sen jälkeen, kun unionin yleinen tuomioistuin kumosi ensimmäisen sakon. Koska unionin yleinen tuomioistuin ei ole käyttänyt täyttä harkintavaltansa sakkojen osalta, vaan ainoastaan kumonnut sakon perustelujen puutteellisuuden vuoksi, komissio ei ole menettänyt toimivaltaansa määrätä sakkoa uudelleen <sup>(6)</sup>.

Olen tutkinut päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan mukaisesti, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä. Katson, että asia on näin.

Katson kaiken kaikkiaan, että menettelylliset oikeudet ovat tosiasiallisesti toteutuneet tässä asiassa.

Bryssel 9. kesäkuuta 2017.

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 16 ja 17 artiklan mukaisesti, jäljempänä 'pätös 2011/695/EU' (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Komission päätös C(2014) 9295 final, 10. joulukuuta 2014. Päätöksestä on julkaistu tiivistelmä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (EUVL C 74, 3.3.2015, s. 5) yhdessä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomuksen (EUVL C 74, 3.3.2015, s. 4) kanssa.

<sup>(3)</sup> Aiemmalta nimeltään Tompla Sobre Expres SL.

<sup>(4)</sup> Tuomio, Printeos v. komissio, T-95/15, EU:T:2016:722.

<sup>(5)</sup> Tuomio, Limburgse Vinyl Maatschappij ym. v. komissio, C-238/99 P, C-244/99 P, C-245/99 P, C-247/99 P, C-250/99 P, C-251/99 P, C-252/99 P ja C-254/99 P, EU:C:2002:582, 61 kohta.

<sup>(6)</sup> Sama kuin edellä, 693 kohta.

**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 16 päivänä kesäkuuta 2017,**

**Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä annetun päätöksen C(2014) 9295 final muuttamisesta**

**(Asia AT.39780 – Kirjekuoret)**

(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 4112 final)

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2018/C 39/06)

*Komissio antoi 16. kesäkuuta 2017 päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä annetun päätöksen muuttamisesta. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä mahdollisesti määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003<sup>(1)</sup> 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta.*

## 1. JOHDANTO

- (1) Päätös koskee Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan yhtenä kokonaisuutena pidettävää jatkettua rikkomista.
- (2) Rikkominen koskee valikoimaan/tuoteluetteloon sisältyviä kirjekuoria ja kaikenmuotoisia, -värisiä ja -kokoisia painettuja erityiskirjekuoria (kaupalliset ja/tai kustomoidut). Vakimuotoiset / tuoteluetteloon sisältyvät kirjekuoret ovat erikokoisia kirjekuoria, joita ei ole painettu (varustettu tuotemerkillä / kaupan omalla tuotemerkillä) ja jotka yleensä hankitaan irtotavarana valmistajien tuoteluetteloiden perusteella. Painetut erityiskirjekuoret (kaupalliset ja/tai kustomoidut) suunnitellaan ja valmistetaan asiakkaiden vaatimusten mukaisesti.

## 2. ASIAN KUVAUS

### 2.1 Menettely

- (3) Tutkimus aloitettiin viran puolesta eräältä tietolähteeltä saatujen tietojen perusteella. Tarkastusten jälkeen useat yritykset, muun muassa Tompla (nykyisin Printeos), pysyivät sakon alentamista sakoista vapauttamista ja sakkojen lieventämistä koskevan tiedonannon nojalla.
- (4) Sovintoneuvottelut käytiin kunkin osapuolen ja komission välillä tammikuun ja lokakuun välisenä aikana vuonna 2014. Kaikki osapuolet toimittivat marraskuussa 2014 komissiolle pyynnön asian sopimisesta asetuksen (EY) N:o 773/2004<sup>(2)</sup> mukaisesti.
- (5) Komissio antoi väitetiedoksiannon 18. marraskuuta 2014. Sovintomenettelyn mukaisesti osapuolet vastasivat välitömästi tämän jälkeen, että väitetiedoksianto oli niiden sovintoehdotusten mukainen.
- (6) Komissio määräsi joulukuussa 2014 sakot, joiden yhteismäärä oli 19 485 000 euroa, viidelle yritykselle, mukaan lukien 4 729 000 euron sakot viidelle Printeos-konserniin kuuluvalla oikeushenkilöllä (Printeos SA, Tompla Sobre Expres SL, Tompla Scandinavia AB, Tompla France SARL ja Tompla Druckerzeugnisse Vertriebs GmbH, aikaisemmin yhdessä 'Tompla', nykyisin 'Printeos')<sup>(3)</sup>.
- (7) Vuoden 2014 päätös annettiin asetuksen (EY) N:o 773/2004 10 a artiklan ja sovintomenettelyn toteuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukaisten päätösten tekemiseksi kartelliasioissa annetun komission tiedonannon<sup>(4)</sup> (jäljempänä 'sovintomenettelytiedonanto') mukaisen sovintomenettelyn puitteissa.
- (8) Printeosin valitettua sille määrätystä sakosta unionin yleinen tuomioistuin antoi joulukuussa 2016 tuomion<sup>(5)</sup>, jossa se kumosi Printeosin sakon, koska sakon määrän laskemista ei ollut perusteltu riittävästi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2004 (EUVL L 68, 6.3.2004, s.1).

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY) N:o 773/2004, annettu 7 päivänä huhtikuuta 2004, EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisten komission menettelyjen kulusta (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 18).

<sup>(3)</sup> Tompla Sobre Expres S.L:n nimi muutettiin 15. heinäkuuta 2015, ja siitä tuli Printeos Cartera Industrial SL.

<sup>(4)</sup> EUVL C 167, 2.7.2008, s. 1.

<sup>(5)</sup> Asia T-95/15, Printeos, SA ym. v. Euroopan komissio, EU:T:2016:722.

- (9) Tuomion täytäntöön panemiseksi komissio ilmoitti 29. maaliskuuta 2017 päivätyllä kirjeellä<sup>(1)</sup> Printeosille aikovansa antaa uuden päätöksen sakon määräämiseksi. Printeos vastasi 17. huhtikuuta 2017 edellä mainittuun kirjeeseen<sup>(2)</sup> ja esitti perustelut sille, miksi yritys katsoi, että komissio ei saa antaa toista päätöstä.
- (10) Koska vuoden 2014 päätöksessä määrätyn sakon kumoaminen ei vaikuttanut rikkomisen toteamiseen vuoden 2014 päätöksessä eikä valmistevien toimien laillisuuteen, komissio jatkoi menettelyä siinä määrin kuin ja siitä kohdasta, jossa lainvastaisuus oli tapahtunut, eli siltä osin kuin oli kyse vuoden 2014 päätöksessä määrätystä sakosta, joka oli mitätöity puutteellisten perustelujen vuoksi.
- (11) Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevä neuvoo-antava komitea antoi 30. toukokuuta 2017 päätöksestä myönteisen lausunnon. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja antoi 9. kesäkuuta 2017 kertomuksen, jossa yhdytään komission arvioon Printeosin esittämistä väitteistä.
- (12) Komissio antoi päätöksen 16. kesäkuuta 2017.
- (13) Tuomion mukaisesti päätöksessä annetaan lisätietoja tosiseikoista, jotka otettiin huomioon vuoden 2014 päätöksessä, ja selitetään tarkemmin menetelmää, jota sovellettiin komission suuntaviivojen 37 kohdan nojalla sakon perusmäärän mukauttamiseksi. Päätöksessä vahvistetaan myös komission arvio Printeosin 17. huhtikuuta 2017 päivätyssä kirjeessä esittämistä väitteistä ja määrätään sama sakko kuin vuoden 2014 päätöksessä osallistumisesta vuoden 2014 päätöksen 1 artiklassa todettuun kilpailusääntöjen rikkomiseen.

## 2.2 Yritykset, joille päätös on osoitettu, ja rikkomisen kesto

- (14) Tämä päätös on osoitettu viidelle Printeos-konsernin oikeushenkilölle: PRINTEOS SA, PRINTEOS CARTERA INDUSTRIAL SL (aikaisemmin TOMPLA SOBRE EXPRES SL), TOMPLA SCANDINAVIA AB, TOMPLA FRANCE SARL ja TOMPLA DRUCKERZEUGNISSE VERTRIEBS GMBH.
- (15) Kuten vuoden 2014 päätöksessä todettiin, Printeos rikkoi perussopimuksen 101 artiklaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklaa osallistumalla paperikirjekuorien tarjontaan liittyviin kilpailunvastaisiin käytäntöihin 8. lokakuuta 2003 ja 22. huhtikuuta 2008 välisenä aikana.

## 2.3 Yhteenveto rikkomisesta

- (16) Rikkominen on kuvattu vuoden 2014 päätöksessä. Kyseisessä päätöksessä esitetyn rikkomista koskevan kuvauksen mukaisesti rikkominen muodostui valikoimaan/tuoteluetteloon sisältyvien kirjekuorien<sup>(3)</sup> ja painettujen erityiskirjekuorien (kaupalliset ja/tai kustomoidut)<sup>(4)</sup> hintojen yhteensovittamisesta, asiakkaiden jakamisesta ja kaupallisesti arkaluonteisten tietojen vaihtamisesta. Tämä yhtenä kokonaisuutena pidettävä jatkuva rikkominen kattoi Norjan, Ranskan, Ruotsin, Saksan, Tanskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan.

## 2.4 Korjaustoimenpiteet

- (17) Päätöksessä sovelletaan sakkoja koskevia suuntaviivoja<sup>(5)</sup> vuodelta 2006, ja siinä määrätään sakkoja viidelle edellä 2.2 kohdassa luetellulle Printeos-konserniin kuuluvalla oikeushenkilölle.

### 2.4.1 Sakon perusmäärä

- (18) Määrittäessään sakkojen määrää komissio otti huomioon yritysten valikoimaan/tuoteluetteloon sisältyvien kirjekuorten ja painettujen erityiskirjekuorten myynnin määrän viimeisenä kartellin päättymistä edeltävänä täytenä tili-vuonna, sen, että hintojen koordinointi kuuluu vakavimpiin kilpailunrajoituksiin, ja kartellin keston. Sakkojen määrää korotettiin, jotta estettäisiin yrityksiä harjoittamasta hintojen koordinointia tulevaisuudessa.

### 2.4.2 Perusmäärään tehtävät mukautukset

- (19) Komissio katsoi, että asiaan ei liity raskauttavia seikkoja.

<sup>(1)</sup> Kirje 29. maaliskuuta 2017, viite \*D/2017/022104 COMP/G-2/MJ/dlj.

<sup>(2)</sup> Printeos oli jo 3. maaliskuuta 2017 päivätyllä kirjeellä ilmoittanut komission yksiköille katsovansa, että komissio ei voi tehdä toista päätöstä samojen tosiseikkojen pohjalta samoja yrityksiä vastaan, koska tämä rikkoisi sen *ne bis in idem* -periaatetta koskevaa perusoikeutta, joka on taattu Euroopan unionin perusoikeuskirjan 50 artiklassa ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen pöytäkirjassa N:o 7 olevan 4 artiklan 1 kohdassa.

<sup>(3)</sup> Vakionmuotoiset, tekstittömät kirjekuoret voidaan valita valmistajan vakiotuoteluettelosta ja ostaa suoraan hyllyltä suurina määrinä.

<sup>(4)</sup> Painetut erityiskirjekuoret (kaupalliset ja/tai kustomoidut) suunnitellaan ja valmistetaan asiakkaiden vaatimusten mukaisesti. Niitä käytetään suoramainonnassa ja myös laskujen, tiliotteiden jne. lähettämisessä.

<sup>(5)</sup> EUVL C 210, 1.9.2006, s. 2.

#### 2.4.3 Mukautetun perusmäärän mukautukset

- (20) Sakko lasketaan samojen tekijöiden perusteella, joita käytettiin vuoden 2014 päätöksessä alkuperäisen sakon määrittämiseksi. Ottaen huomioon asian erityiset olosuhteet komissio on käyttänyt harkintavaltaansa sakkoja koskevien vuoden 2006 suuntaviivojen 37 kohdan mukaisesti ja mukauttanut sakkoa siten, että otetaan huomioon kyseisen tuotteen myynnin osuus koko liikevaihdosta ja osapuolten väliset erot niiden osallistumisessa kilpailusääntöjen rikkomiseen. Tämä tarkoittaa sitä, että Printeos hyötyy sakkoja koskevien suuntaviivojen 37 artiklan mukaisesta harkinnanvaraisesta alennuksesta, joka myönnettiin kaikille, joille vuoden 2014 päätös oli osoitettu.
- (21) Sakko pysyy sen vaihteluvälin rajoissa, joka ilmoitettiin ja jonka Printeos hyväksyi sovintomenettelyn yhteydessä. Se ei ylitä 10:tä prosenttia Printeosin kokonaisliikevaihdosta vuonna 2015 tai sen arvioidusta kokonaisliikevaihdosta vuonna 2016.

#### 2.4.4 Liikevaihtoon sovellettava 10 prosentin yläraja

- (22) Tässä tapauksessa sakko ei ylitä 10:tä prosenttia Printeosin kokonaisliikevaihdosta vuonna 2015 tai sen arvioidusta liikevaihdosta vuonna 2016.

#### 2.4.5 Sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon soveltaminen

- (23) Komissio myönsi Printeosille 50 prosentin alennuksen.

#### 2.4.6 Sovintomenettelyä koskevan tiedonannon soveltaminen

- (24) Sovintomenettelyä koskevan tiedonannon soveltamisen johdosta sakkoja alennettiin Printeosin osalta 10 prosenttia.

### 3. PÄÄTELMÄT

- (25) Asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 2 kohdan nojalla määrättiin seuraava sakko:

PRINTEOS SA, PRINTEOS CARTERA INDUSTRIAL SL (aikaisemmin TOMPLA SOBRE EXPRES SL), TOMPLA SCANDINAVIA AB, TOMPLA FRANCE SARL ja TOMPLA DRUCKERZEUGNISSE VERTRIEBS GMBH, yhteisvastuullisesti: 4 729 000 euroa.

---

# EUROOPAN TASON POLIITTISISTA PUOLUEISTA JA EUROOPAN TASON POLIITTISISTA SÄÄTIÖISTÄ VASTAAVA VIRANOMAINEN

**Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaavan viranomaisen päätös,**

**tehty 20 päivänä syyskuuta 2017,**

**New Direction – Euroopan uudistussäätiön rekisteröimisestä**

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2018/C 39/07)

EUROOPAN TASON POLIITTISISTA PUOLUEISTA JA EUROOPAN TASON POLIITTISISTA SÄÄTIÖISTÄ VASTAAVA VIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan tason poliittisten puolueiden ja Euroopan tason poliittisten säätiöiden perussäännöstä ja rahoituksesta 22. lokakuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon New Direction – Euroopan uudistussäätiön toimittaman hakemuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaava viranomainen, jäljempänä 'vastuuviranomainen', vastaanotti 5. syyskuuta 2017 New Direction – Euroopan uudistussäätiön, jäljempänä 'hakija', asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittaman hakemuksen, joka koskee sen rekisteröintiä Euroopan tason poliittiseksi säätiöksi, ja 14. syyskuuta 2017 kyseisen hakemuksen osaa koskevan tarkistetun version.
- (2) Hakija on toimittanut asiakirjat, jotka osoittavat sen täyttävän asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 3 artiklassa säädetty edellytykset, kyseisen asetuksen liitteessä esitetyn virallisen ilmoituksen sekä perussääntönsä, joka sisältää kyseisen asetuksen 5 artiklassa vaaditut määräykset.
- (3) Hakemukseen on lisäksi liitetty notaari Pieter Hermanin antama asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu lausunto, jossa todistetaan, että hakijan kotipaikka on Belgiassa ja että sen perussääntö on kansallisen lainsäädännön asiaankuuluvien säännösten mukainen.
- (4) Hakija on toimittanut täydentäviä asiakirjoja komission delegoidun asetuksen (EU, Euratom) 2015/2401<sup>(2)</sup> 1 ja 2 artiklan mukaisesti.
- (5) Vastuuviranomainen on tarkastellut hakemusta ja siihen liitettyjä asiakirjoja asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 9 artiklan mukaisesti ja katsoo, että hakija täyttää asetuksen 3 artiklassa säädetty rekisteröinnin edellytykset ja että sen perussääntö sisältää asetuksen 5 artiklassa vaaditut määräykset.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

New Direction – Euroopan uudistussäätiö rekisteröidään Euroopan tason poliittiseksi säätiöksi.

Se saa eurooppalaisen oikeushenkilöllisyyden päivänä, jona tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 317, 4.11.2014, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission delegoitu asetukset (EU, Euratom) 2015/2401, annettu 2. lokakuuta 2015, Euroopan tason poliittisten puolueiden ja säätiöiden rekisterin sisällöstä ja toiminnasta (EUVL L 333, 19.12.2015, s. 50).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu vastaanottajalle

New Direction – The Foundation for European Reform  
Rue du Trône/Troonstraat 4  
1000 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Tehty Brysselissä 20. syyskuuta 2017.

*Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason  
poliittisista säätiöistä vastaavan viranomaisen puolesta*

*Johtaja*

M. ADAM

---



LITE



ADOPTED BY GENERAL ASSEMBLY ON 13 JULY 2017

REGISTERED WITH MONITEUR BELGE 17 AUGUST 2017

ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE APPLICANT — ENGLISH VERSION

'NEW DIRECTION – THE FOUNDATION FOR EUROPEAN REFORM'

## I. NAME AND GENERAL PROVISIONS

1. 'New Direction – The Foundation for European Reform FPEU' (hereafter referred to as 'The Foundation') is a European political foundation that does not pursue profit goals, is an entity which: (i) is formally affiliated with The Alliance of Conservatives and Reformists in Europe (hereafter referred to as 'ACRE'), which (ii) is registered with the Authority for European Political Parties and Foundations ('Authority') in accordance with the conditions and procedures laid down in Regulation Number 1141/2014 ('the Regulation') of the European Parliament and of The Council of 22 October 2014 on the statute and funding of European political parties and European political foundations, and the provisions of Title I, Chapter I, and of Title III quater of the Belgian Act of 27 June 1921 regarding non-profit associations, international non-profit associations and foundations, European political parties and European political foundations ('the Act').

The Foundation has legal personality in accordance with 'the Regulation' and 'the Act'.

2. The name of the Foundation in its official languages is at Annex I. The official logo of the Foundation is a blue polygon lion and outlined in the Internal Regulations.

3. The official language of the Foundation are the official languages of the Member States of the constituent parties.

## II. REGISTERED OFFICE

4. The registered office of the Foundation is established at Rue du Trone 4, Brussels 1000, Belgium. The registered office may be transferred to any other location in a EU Member State by a decision of the General Assembly.

## III. AIMS & OBJECTIVES OF THE FOUNDATION

5. The Foundation is a non-profit organization, which through its activities, within the aims and fundamental values pursued by the Union, underpins and complements the objectives of ACRE by performing one or more of the following tasks:

- Providing decision-makers and opinion leaders with effective policy options based on the principles embodied in the Prague Declaration of the ECR Group of 30 March 2009 (Annex II) and ACRE's Reykavik Declaration (Annex III).
- observing, analysing and contributing to the debate on European public policy issues and on the process of European integration;
- developing activities linked to European public policy issues, such as organising and supporting seminars, training, conferences and studies on such issues between relevant stakeholders, including youth organisations and other representatives of civil society;
- developing cooperation in order to promote democracy, including in third countries;
- serving as a forum for like-minded national political foundations and think-tanks, academics, and other relevant actors to work together at European level.
- encouraging strong transatlantic links.

6. The Foundation may carry out all operations and conduct all activities, which directly or indirectly increase or promote its aims and objectives, in accordance with the applicable legislation.

#### IV. **TERM**

7. The Foundation is incorporated for an unlimited period of time.

#### V. **MEMBERSHIP: GENERAL PROVISIONS, TYPES, ADMISSION, FEES & TERMINATION**

8. Membership is open to individual and global members.

The Foundation shall consist of individual and global members. Natural persons or legal entities lawfully established in accordance with the laws and customs of their country of origin can become global members.

9. All members of the European Parliament are entitled to individual membership of the Foundation.

Political Parties allied in 'ACRE' are entitled to global membership of the Foundation.

Global members may also include individuals, national political foundations, think tanks, academic institutions, and corporations that are in agreement with the aims and objectives of the Foundation.

10. The Foundation shall be composed of at least three members.

11. If a candidate member does not dispose of a legal status in accordance with the laws and the customs of its country of origin, it shall, in its written application for membership, appoint a natural person, who will act on behalf and for the account of all the members of such candidate member, in his/her capacity of common attorney-in-fact.

12. Individual members shall pay a membership fee. The General Assembly shall decide on a fee that shall not exceed EUR 18 000. Individual members have the right to take part in the meetings of the General Assembly and to voice their opinion. They have the right to vote and they count towards quorum. The term of membership shall be for a period of one calendar year, renewable.

Global members shall pay a membership fee. The General Assembly shall decide on a fee that shall not exceed EUR 180 000. Global members have the right to take part in the meetings of the General Assembly and to voice their opinion. They have the right to vote and they count towards quorum. The term of membership shall be for a period of one calendar year, renewable.

13. A register containing an up-to-date list of all members of the Foundation will be held at the registered office. All members may have access to the register at the registered office of the Foundation.

14. Global Members can apply for membership of the Foundation if they are proposed to the Board of Directors by at least three individual members of the Foundation and seconded by a Member of the Board.

15. Any application for global membership shall be sent to the Executive Director, with all necessary documentation evidencing that the applicant fulfils the membership requirements. The Executive Director shall submit the application and his/her preliminary report and opinion to the Board of Directors. The Board of Directors shall take its decision with a majority of two-thirds of the votes cast. The decision by the Board of Directors to admit or not the applicant shall be final.

#### VI. **MEMBERSHIP: TERMINATION OF MEMBERSHIP**

16. Any member may resign from the Foundation at any time by giving three months notice by registered letter addressed to the President. The resignation shall only come into force at the end of the financial year.

17. A resigning member will remain liable for its financial obligations vis-à-vis the Foundation until the end of the financial year during which its resignation took place.

18. If a member fails to meet its financial obligations after a notice sent by the President to settle its debts within a period of three months, the voting right of the member will be suspended as from the end of the three months period. If a member fails to meet its financial obligations for two consecutive financial years, it will be considered as having resigned from the first day of the following financial year.

19. Any member may be expelled for any of the following reasons:

- not abiding by the Statutes of the Foundation or the Internal Regulations;
- not abiding by the decisions of any body of the Foundations;
- not fulfilling the conditions for membership anymore;
- in case any of its acts is contrary to the interest and the values of the Foundation in general.

20. The General Assembly decides expulsion of members by a majority of two-thirds of the votes cast by the members present or represented. The member will be informed by registered mail of the expulsion proposal. The letter sets forth the grounds on which the proposed expulsion is based.

21. The expulsion decision sets forth the grounds on which the expulsion is based but apart from that, the decision does not need to be justified. The President sends a copy of the decision to the expelled member by registered letter, within 15 calendar days.

22. The expulsion shall come into force immediately but the expelled member shall remain liable for its financial obligations vis-à-vis the Foundation until the end of the financial year. A member who has resigned or been expelled shall have no claim against the assets of the Foundation.

#### VII. BODIES OF THE FOUNDATION

23. The bodies of the Foundation are:

- (i) The General Assembly;
- (ii) The Board of Directors;

#### VIII. BODIES OF THE FOUNDATION – THE GENERAL ASSEMBLY

24. The General Assembly shall consist of all members.

25. In accordance with the Internal Regulations, and upon prior invitation by the President, individuals and third parties may be granted the right to take part in a meeting of the General Assembly. They may voice their opinion but do not have the right to vote.

26. The decisions taken by the General Assembly shall be binding on all members, including those absent or dissenting.

27. Any member may resign from the Foundation at any time by giving three months notice by registered letter addressed to the President. The resignation shall only come into force at the end of the financial year.

28. A resigning member will remain liable for its financial obligations vis-à-vis the Foundation until the end of the financial year during which its resignation took place.

29. The following powers are restrictively reserved to the General Assembly:

- appointment, dismissal and discharge of the Members of the Board of Directors;
- approval of the common annual activity program, upon proposal of the Board of Directors;
- approval of the annual accounts, the annual report, the budget and any other form of financing;
- admission, suspension and expulsion of individual members;
- amendments to the Statutes and approval to amendments to the Internal Regulations;
- interpretation of the Statutes and the Internal Regulations;
- dissolution and liquidation of the Foundation;
- upon proposal of the Board of Directors appointment of an external auditor each year;
- upon proposal of the Board of Directors, appointment and dismissal of the Executive Director;

30. The Board of Directors seized by the President convenes the General Assembly. The General Assembly shall meet at least once in each calendar year.

31. The Board of Directors or at least a third of the members may convene extraordinary meetings of the General Assembly.

32. The notice is sent by mail, facsimile, email or any other written or electronic means. For the rest, the rules related to the agenda, timetable and conduct of the meetings of the General Assembly will be laid down in the Internal Regulations.

33. In respect of global members, the president or the nominated representative will represent its members at the General Assembly.

34. Global members will be entitled to at least one delegate and a maximum of three, depending on the contribution.

35. All members and delegates shall sign an attendance list of members prior to the meeting, under the name of the member they represent.

36. Quorum: the General Assembly may validly proceed if at least one quarter of the members are present. Where this quorum is not reached, a new meeting shall be called no earlier than 15 calendar days after the first. The second meeting shall be entitled to validly take decisions, irrespective of the number of full members present.

37. Decisions of the General Assembly, shall be taken with a simple majority of the votes cast if the Articles of Association do not foresee otherwise. Abstentions shall not be taken into account. In the case of a tie vote, the decision will be rejected.

38. The General Assembly may also appoint an Honorary President and Honorary Vice Presidents, whose position is titular and non-executive.

39. Decisions of the General Assembly may also be taken by circular letter. They are deemed to be taken at the registered office of the Foundation and are deemed to come into force on the date mentioned on the circular letter.

40. The decisions of the General Assembly are recorded in minutes. The minutes are approved during the next meeting of the General Assembly and signed by the President.

41. The minutes are kept in a register, at the members' disposal at the registered office of Foundation.

#### **IX. BODIES OF THE FOUNDATION — BOARD OF DIRECTORS**

42. The Board of Directors consists of a minimum of three members including the President, Vice-President and Treasurer. They are elected by the general Assembly for a 2,5 year period. The maximum number of Board members is twelve.

43. The mandate of the Board members is renewable.

44. The President, and Secretary-General of 'ACRE' are members of the Board of Directors. The Executive Director of the Foundation may be invited by the President to attend Board meetings as an observer.

45. The function of member of the Board is not remunerated. Reasonable expenses supported by appropriate documentary evidence will be reimbursed.

46. The Board will give guidance and direction to the work of the Foundation through the Executive Director. The Board shall therefore be vested with the power to undertake any act necessary or useful to achieve the purpose and objectives of the Foundation, except for those powers that the Act or present Statutes reserve to the General Assembly.

47. The Board may delegate, under its responsibility, part of its powers for particular or specific purposes to an attorney-in-fact.

48. The Board may set up an Advisory Council, an Academic Council and other working groups for any purpose it thinks fit. The composition, terms of reference and the rules of procedure of such advisory and working groups will be laid down in the Internal Regulations.

49. The term of office of a replacing member of the Board shall expire at the same time as the term of the replaced member of the Board of Directors. The appointment shall be ratified at the next meeting of the General Assembly.

50. The Board shall meet as required and at least two times a year.

51. Meetings of the Board shall be called and chaired by the President. The notice calling the meeting shall contain the place, date, time and agenda and must be sent to all members of the Board by letter, facsimile or email at least seven calendar days prior to the date of the meeting.

52. Quorum: decisions shall be valid when at least half of the members are present. Where this quorum is not reached, a new meeting shall be called no earlier than seven calendar days after the first. The second meeting shall be entitled to take valid decisions irrespective of the number of members present.

53. The Board may only deliberate on the matters set out in the agenda, unless all members of the Board are present and decide unanimously to discuss other matters.

54. Each member of the Board will have one vote. A member may not grant a power-of-attorney to another member of the Board.

55. The decisions of the Board shall be taken with a simple majority of the votes cast. Abstentions shall not be taken into account and, in the case of a written vote, blank or invalid votes cannot be counted in the votes cast. In case of a tie vote, the chairman of the meeting shall have a casting vote.

56. Decisions may also be taken by conference call or videoconference.

57. Decisions taken by the Board shall be recorded in minutes to be approved during the next meeting of the Board and signed by the President.

58. They are kept in a register, at the disposal of the members of the Board at the registered office of the Foundation.

**X. MANAGEMENT OF THE FOUNDATION**

59. The General Assembly shall delegate the daily management of the Foundation to the Executive Director upon proposal of the Board of Directors. The Board of Directors defines the scope and financial limitations of the daily management powers of the Executive-Director. The Treasurer will take a particular role with the Executive Director in administration and personnel management of the Foundation.

60. The term of office of the Executive Director shall be for a period of 2,5 years, renewable.

61. The Executive Director shall be remunerated, according to decision of the Board of Directors. Reasonable expenses supported by appropriate documentary evidence will also be reimbursed.

**XI. REPRESENTATION OF THE FOUNDATION**

62. The Foundation shall be validly represented with respect to all acts, including court proceedings, by either the President or by the Board member appointed by him.

63. The Executive Director shall individually represent the Foundation with respect to all acts of daily management, and shall not be obliged to offer proof to third parties of a prior decision of the Board of Directors.

64. The Foundation is also validly represented by an attorney-in-fact, within the limits of his power-of-attorney.

**XII. FINANCIAL ADMINISTRATION**

65. The Foundation shall be financed by membership fees, fundraising, donations, royalties or fees generated by its service and any resources granted by the European Parliament or other bodies.

66. The membership fees must be paid before the end of the financial year.

67. The financial year shall coincide with the calendar year. The Board shall produce accounts at the end of each financial year, along with an annual report. Both shall be presented to the General Assembly.

68. The audit of the financial situation, the annual accounts and the verification that the transactions set out in the annual accounts comply with the Statutes and Internal Regulations of the Foundation as well as the financial rules of the European Parliament, shall be entrusted to the auditor appointed by the European Parliament. The auditor's report shall be presented to the General Assembly for approval.

**XIII. LIMITED LIABILITY**

69. The members of the Foundation, the members of the Board of Directors and the persons entrusted with the daily management of the Foundation will not be personally liable for the obligations of the Foundation.

70. The liability of members of the Board of Directors or persons entrusted with daily management is limited to the proper performance of their mandate.

**XIV. AMENDMENTS TO THE STATUTES, DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE FOUNDATION**

71. Any proposal to amend these Statutes or to dissolve the Foundation shall only be valid if proposed by the Board of Directors or one third of the members.

72. The proposed amendments to the Statutes must be attached to the notice calling the meeting of the General Assembly. An attendance quorum of at least two-thirds of the members is required for decisions regarding amendments to the Statutes or the dissolution of the Foundation. Where this quorum is not reached, a new meeting of the General Assembly shall be called no earlier than 15 calendar days after the first meeting. The second meeting of the General Assembly shall be entitled to take valid decisions irrespective of the number of full members present.

73. In the event that the Foundation is dissolved, the General Assembly shall decide by a simple majority of the votes cast on (i) the appointment, powers and remuneration of the liquidators, (ii) the methods and procedures for the liquidation of the Foundation and (iii) the destination to be given to the net assets of the Foundation. The net assets of the Foundation will have to be allocated to a non-profit purpose.

**XV. FINAL PROVISIONS**

74. The General Assembly shall adopt and may amend the Internal Regulations of the Foundation. The Internal Regulations regulate the functioning of the Foundation and its bodies in general and may not conflict with the Articles of Association. The Articles of Association supersede the Internal Regulations.

75. All matters not expressly provided for or regulated in these Articles of Association shall be governed by the Regulation. For the matters not governed by the Regulation or where the matter is only partially addressed, for the aspects not covered by the Regulation, the Foundation shall be governed by the applicable provisions of Belgian Law.

For matters not governed by the Regulation or by the provisions of Belgian Law, or where a matter is only partially addressed, for the aspects not covered by the Regulation and the Belgian Law, the Foundation is governed by the provisions of its Articles of Association and, by default, by its Internal Regulations.

The Foundation strictly complies with all transparency requirements imposed by the Regulation and Belgian Law, as well as any other statutory applicable provision, in particular as regards book-keeping, accounts, donations, privacy and the protection of personal data.

Any candidate for a governing body of the Foundation, will be selected on the bases of objective criteria including, at least, his/her relevant experience and his/her availability as well as, if necessary, any other criteria specified in the Internal Regulations. A candidate must also adhere to Chapter III. Purpose of the Foundation.

---

*Annex I****The name of the Foundation in the official language is:***

- In English: New Direction – The Foundation for European Reform
  - In Polish: New Direction – Fundacja na rzecz Reformy Europy
  - In Czech: New Direction – Nadace pro Evropska Reformu
  - In Spanish: New Direction – La Fundacion Para Reformas Europeas
  - In French: New Direction – La Fondation pour les Reformes Europeennes
  - In Dutch: New Direction – Stichting voor Europese Hervorming
  - In Hungarian: New Direction – Alapítvány az Európai Reformokért
  - In Latvian: New Direction – Europas Reformu Fonds
  - In Lithuanian: New Direction – Europas Reformu Fondas
-

*Annex II*

The Prague Declaration of Principles, proclaimed on 30 March 2009:

CONSCIOUS OF THE URGENT NEED TO REFORM THE EU ON THE BASIS OF EUROREALISM, OPENNESS, ACCOUNTABILITY AND DEMOCRACY, IN A WAY THAT RESPECTS THE SOVEREIGNTY OF OUR NATIONS AND CONCENTRATES ON ECONOMIC RECOVERY, GROWTH AND COMPETITIVENESS, THE EUROPEAN CONSERVATIVES AND REFORMISTS GROUP IN THE EUROPEAN PARLIAMENT SHARES THE FOLLOWING PRINCIPLES:

1. Free enterprise, free and fair trade and competition, minimal regulation, lower taxation, and small government as the ultimate catalysts for individual freedom and personal and national prosperity.
2. Freedom of the individual, more personal responsibility and greater democratic accountability.
3. Sustainable, clean energy supply with an emphasis on energy security.
4. The importance of the family as the bedrock of society.
5. The sovereign integrity of the nation state, opposition to EU federalism and a renewed respect for true subsidiarity.
6. The overriding value of the transatlantic security relationship in a revitalised NATO, and support for young democracies across Europe.
7. Effectively controlled immigration and an end to abuse of asylum procedures.
8. Efficient and modern public services and sensitivity to the needs of both rural and urban communities.
9. An end to waste and excessive bureaucracy and a commitment to greater transparency and probity in the EU institutions and use of EU funds.
10. Respect and equitable treatment for all EU countries, new and old, large and small.

—



*Annex III***ACRE'S REYJAVIK DECLARATION**

The Alliance of Conservatives and Reformists in Europe (ACRE) brings together parties committed to individual liberty, national sovereignty, parliamentary democracy, the rule of law, private property, low taxes, sound money, free trade, open competition, and the devolution of power.

1. ACRE believes in a Europe of independent nations, working together for mutual gain while each retaining its identity and integrity.
  2. ACRE is committed to the equality of all European democracies, whatever their size, and regardless of which international associations they join.
  3. ACRE favours the exercise of power at the lowest practicable level – by the individual where possible, by local or national authorities in preference to supranational bodies.
  4. ACRE understands that open societies rest upon the dignity and autonomy of the individual, who should be as free as possible from state coercion. The liberty of the individual includes freedom of religion and worship, freedom of speech and expression, freedom of movement and association, freedom of contract and employment, and freedom from oppressive, arbitrary or punitive taxation.
  5. ACRE recognises the equality of all citizens before the law, regardless of ethnicity, sex or social class. It rejects all forms of extremism, authoritarianism and racism.
  6. ACRE cherishes the important role of civil associations, families and other bodies that fill the space between the individual and the government.
  7. ACRE acknowledges the unique democratic legitimacy of the nation-state.
  8. ACRE is committed to the spread of free commerce and open competition, in Europe and globally.
  9. ACRE supports the principles of the Prague Declaration of March 2009 and the work of the European Conservatives and Reformists in the European Parliament and allied groups on the other European assemblies.
-

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### Luettelo jäsenvaltioista ja niiden neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 15 artiklan 2 kohdassa, 17 artiklan 8 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista

(2018/C 39/08)

Tämä luettelo on julkaistu 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 <sup>(1)</sup> 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Toimivaltaiset viranomaiset on ilmoitettu kyseisen asetuksen seuraavien artiklojen mukaisesti:

a) Asetuksen 15 artiklan 1 kohta: jäsenvaltion lipun alla purjehtivien kalastusalusten saaliiden vienti edellyttää, että lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset varmentavat saalistodistuksen 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos sitä vaaditaan 20 artiklan 4 kohdassa säädetyn yhteistyön puitteissa.

Asetuksen 15 artiklan 2 kohta: lippujäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa, jotka vastaavat 1 kohdassa tarkoitettujen saalistodistusten varmentamisesta.

b) Asetuksen 17 artiklan 8 kohta: jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa, jotka vastaavat saalistodistusten tarkastuksista ja tarkistuksista 16 artiklan sekä 17 artiklan 1–6 kohdan mukaisesti.

c) Asetuksen 21 artiklan 3 kohta: jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa, jotka huolehtivat saalistodistusten jälleenvientiä koskevan osan varmentamisesta ja tarkistamisesta 15 artiklassa määritellyn menettelyn mukaisesti.

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
Belgia	(a), (b), (c): — Vlaamse Overheid; Dienst Zeevisserij (Flanderin hallitus; merikalastusosasto)
Bulgaria	(a), (b), (c): — Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Kansallinen kalastus- ja vesiviljelyvirasto)
Tšekki	(a): — ei sovelleta  (b), (c): — Celní úřad pro Středočeský kraj (Keski-Böömin tullitoimipaikka) — Celní úřad pro hlavní město Prahu (Prahan pääkaupunkiseudun tullitoimipaikka) — Celní úřad Praha Ruzyně (Prahan Ruzyněn tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Jihočeský kraj (Etelä-Böömin tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Plzeňský kraj (Plzeňin tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Karlovarský kraj (Karlovy Varyn tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Ústecký kraj (Ústín tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Liberecký kraj (Liberecin tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Královéhradecký kraj (Hradec Královén tullitoimipaikka) — Celní úřad pro Pardubický kraj (Pardubicen tullitoimipaikka)

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Celní úřad pro Kraj Vysočina (Vysočinan tullitoimipaikka)</li> <li>— Celní úřad pro Jihomoravský kraj (Etelä-Määrin tullitoimipaikka)</li> <li>— Celní úřad pro Olomoucký kraj (Olomoucin tullitoimipaikka)</li> <li>— Celní úřad pro Moravskoslezský kraj (Määri-Sleesian tullitoimipaikka)</li> <li>— Celní úřad pro Zlínský kraj (Zlínin tullitoimipaikka)</li> </ul>
Tanska	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— NaturErhvervstyrelsen (Tanskan maa- ja kalatalousvirasto)</li> </ul> <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— NaturErhvervstyrelsen – kun direkte landinger (Tanskan maa- ja kalatalousvirasto – vain suora aluksesta purkaminen)</li> <li>— Fødevarestyrelsen – anden import (Tanskan eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto – muu tuonti)</li> </ul> <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fødevarestyrelsen (Tanskan eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto)</li> </ul>
Saksa	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (Saksan liittovaltion maatalous- ja elintarvikevirasto)</li> </ul>
Viro	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Veterinaar- ja Toidumet, kalapüügikorralduse büroo (Viron elintarvike- ja eläinlääkintäviraston kalastuksensääteelytoimisto)</li> </ul> <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Maksu- ja Tolliamet; Veterinaar- ja Toidumet; Keskkonnaministeerium (Viron vero- ja tullihallitus; elintarvike- ja eläinlääkintävirasto; ympäristöministeriö)</li> </ul> <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Maksu- ja Tolliamet (Viron vero- ja tullihallitus)</li> </ul>
Irlanti	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— The Sea Fisheries Protection Authority (Irlannin merikalastuksen suojeluviranomainen)</li> </ul>
Kreikka	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας (Maaseudun kehittämis- ja elintarvikeministeriö, kalastuksen pääosasto, kalastustoiminnan ja kalastustuotteiden pääosasto, LIS-kalastuksen osasto)</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας (Maaseudun kehittämis- ja elintarvikeministeriö, kalastuksen pääosasto, kalastustoiminnan ja kalastustuotteiden pääosasto, LIS-kalastuksen osasto)</li> </ul>

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
	<p>— Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας, Γραφείο Ελέγχου Αλιευτικών Προϊόντων (Maaseudun kehittämis- ja elintarvikeministeriö, kalastuksen pääosasto, kalastustoiminnan ja kalastustuotteiden pääosasto, LIS-kalastuksen osasto, kalastustuotteiden valvontayksikkö – Ateenan kansainväλινη lentoasema)</p>
Espanja	<p>(a), (b), (c):</p> <p>— Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente; Secretaria General de Pesca; Dirección General de Ordenación Pesquera; Subdirección General de Control e Inspección (Maatalous-, kalastus-, elintarvike- ja ympäristöministeriö; kalastusasioista vastaava pääsihteeri; kalastuksenhoidon pääosasto; valvonnan ja tarkastuksen jaosto)</p>
Ranska	<p>(a):</p> <p>— Les directions départementales des territoires et de la mer – délégations à la mer et au littoral; direction de la mer Guadeloupe; direction de la mer Martinique; direction de la mer Guyane; direction de la mer sud Océan indien (Departementtien alue- ja meriosastot – meri- ja rannikkoalueiden valtuuskunnat; Guadeloupen meriosasto; Martiniquen meriosasto; Ranskan Guayanan meriosasto; Eteläisen Intian valtameren meriosasto)</p> <p>— Le Centre national de surveillance des pêches (Kansallinen kalastuksenvalvontakeskus)</p> <p>(b):</p> <p>— Les bureaux de douane des directions régionales (Aluehallintojen tullitoimipaikat)</p> <p>— La Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (Merikalastus- ja vesiviljelyosasto)</p> <p>(c):</p> <p>— Les bureaux de douane des directions régionales (Aluehallintojen tullitoimipaikat)</p>
Kroatia	<p>(a):</p> <p>— Ministarstvo poljoprivrede; Uprava ribarstva (Maatalousministeriö; kalatalousosasto)</p> <p>(b), (c):</p> <p>— Ministarstvo financija; Carinska uprava (Valtiovarainministeriö; tullihallinto)</p>
Italia	<p>(a), (c):</p> <p>— Autorità Marittime (Guardia Costiera) (Merenkulkuviranomainen (rannikkovartiosto))</p> <p>(b):</p> <p>— Agenzia delle Dogane (Tullivirasto)</p> <p>— Ministero della Salute (Terveysministeriö)</p>
Kypros	<p>(a), (b), (c):</p> <p>— Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος; Τμήματος Αλιείας και Θαλασσιών Ερευνών (Maatalous-, maaseudun kehittämis- ja ympäristöministeriö; kalastus- ja merentutkimusosasto)</p>

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
Latvia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zemkopības ministrijas Zivsaimniecības departaments (Maatalousministeriö; kalatalousosasto)</li> </ul> <p>(b):</p> <p>Nozvejas sertifikātu pārbaudes un verifikācijas procedūras (saalistodistusten tarkastus- ja todentamismenettelyjen osalta):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Ympäristöviranomainen; kalastuksenvilvontaosasto);</li> </ul> <p>Muitas kontroles (tullitarkastusten osalta):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde (Kansallinen tullihallitus; verohallinto).</li> </ul> <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Ympäristöviranomainen; kalastuksenvilvontaosasto).</li> </ul>
Liettua	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Žuvininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos (Maatalousministeriö; kalastusosasto)</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Muitinės departamentas prie Finansų ministerijos (Valtiovarainministeriö; tulliosasto)</li> </ul>
Luxemburg	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ei sovelleta</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Administration des services vétérinaires (Eläinlääkintähallinto)</li> </ul>
Unkari	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ei sovelleta</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal (Kansallinen elintarvikeketjun turvallisuudesta vastaava virasto)</li> </ul>
Malta	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura; Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima (Kalastus- ja vesiviljelyosasto; kestävästä kehityksestä, ympäristöstä ja ilmastonmuutoskysymyksistä vastaava ministeriö)</li> </ul>
Alankomaat	<p>(a), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (Alankomaiden elintarvikkeiden ja kulutustavaroiden turvallisuudesta vastaava viranomainen)</li> </ul> <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Douane (Tulli)</li> </ul> <p>— Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (Alankomaiden elintarvikkeiden ja kulutustavaroiden turvallisuudesta vastaava viranomainen)</p>

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
Itävalta	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ei sovelleta</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit; Bundesamt für Ernährungssicherheit (Itävallan terveys- ja elintarviketurvallisuusvirasto; liittovaltion elintarviketurvallisuusvirasto)</li> </ul>
Puola	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej; Departament Rybołówstwa (Meritaloudesta ja sisävesiliikenteestä vastaava ministeriö; kalatalousosasto)</li> </ul> <p>(b):</p> <p>w przypadku importu drogą lądową i lotniczą (maitse tai lentoteitse tapahtuvan tuonnin tapauksessa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej; Departament Rybołówstwa (Meritaloudesta ja sisävesiliikenteestä vastaava ministeriö; kalatalousosasto)</li> </ul> <p>w przypadku importu drogą morską (meritse tapahtuvan tuonnin tapauksessa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Okręgowy Inspektorat Rybołówstwa Morskiego w Gdyni (Gdynian alueellinen merikalastuksen valvontaviranomainen)</li> <li>— Okręgowy Inspektorat Rybołówstwa Morskiego w Szczecinie (Szczecin alueellinen merikalastuksen valvontaviranomainen)</li> </ul> <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej; Departament Rybołówstwa (Meritaloudesta ja sisävesiliikenteestä vastaava ministeriö; kalatalousosasto)</li> <li>— Okręgowy Inspektorat Rybołówstwa Morskiego w Gdyni (Gdynian alueellinen merikalastuksen valvontaviranomainen)</li> <li>— Okręgowy Inspektorat Rybołówstwa Morskiego w Szczecinie (Szczecin alueellinen merikalastuksen valvontaviranomainen)</li> </ul>
Portugali	<p>(a), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca (Mannermaa: luonnonvarojen, turvallisuuden ja meripalvelujen pääosasto; kansallinen kalastusviranomainen)</li> <li>— Açores: Secretaria Regional do Ambiente e do Mar; Gabinete do Subsecretário Regional das Pescas (Azorit: Ympäristö- ja meriasioiden aluesihteeristö; kalastusasioiden alivaltiosihteerin aluetoimisto)</li> <li>— Açores: Inspeção Regional das Pescas (Azorit: Alueellinen kalastuksenvalvontaviranomainen)</li> <li>— Madeira: Direção Regional de Pescas (Madeira: Aluehallinnon kalastusosasto)</li> </ul> <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca; Direção de Serviços de Inspeção (Mannermaa: luonnonvarojen, turvallisuuden ja meripalvelujen pääosasto; kansallinen kalastusviranomainen; tarkastuspalveluosasto)</li> </ul>

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Açores: Direcção Regional das Pescas (Azorit: Aluehallinnon kalastusosasto)</li> <li>— Madeira: Direcção Regional de Pescas (Madeira: Aluehallinnon kalastusosasto)</li> <li>— Alfândega de Viana do Castelo (Viana do Castelon tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega de Leixões (Leixõesin tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega do Aeroporto do Porto (Porton lentoaseman tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega de Aveiro (Aveiron tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega de Peniche (Penichen tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega Marítima de Lisboa (Lissabonin tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega do Aeroporto de Lisboa (Lissabonin lentoaseman tullitoimipaikka)</li> <li>— Alfândega de Setúbal (Setúbalin tullitoimipaikka)</li> <li>— Delegação Aduaneira de Sines; Alfândega de Setúbal (Sinesin tullitoimisto, Setúbalin tullitoimipaikka)</li> <li>— Delegação Aduaneira do Aeroporto de Faro (Faron lentoaseman tullitoimisto)</li> <li>— Alfândega de Ponta Delgada (Ponta Delgadan tullitoimipaikka)</li> <li>— Delegação Aduaneira da Horta (Hortan tullitoimisto)</li> <li>— Alfândega do Funchal (Funchalin tullitoimipaikka)</li> <li>— Delegação Aduaneira do Aeroporto da Madeira (Madeiran lentoaseman tullitoimisto)</li> </ul>
Romania	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Agenția Națională pentru Pescuit și Acvacultură (Kansallinen kalastus- ja vesiviljelyvirasto)</li> </ul>
Slovenia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Finančni urad Koper (Koperin talousvirasto)</li> </ul> <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Finančni urad Celje (Celjen talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Koper (Koperin talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Kranj (Kranjin talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Ljubljana (Ljubljanan talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Maribor (Mariborin talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Murska Sobota (Murska Sobotan talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Nova Gorica (Nova Gorican talousvirasto)</li> <li>— Finančni urad Novo mesto (Novo Meston talousvirasto)</li> </ul>

Jäsenvaltio	Toimivaltaiset viranomaiset
Slovakia	(a): — ei sovelleta  (b), (c): — Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto)
Suomi	(a), (b), (c): — Varsinais-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus
Ruotsi	(a), (b), (c): — Havs- och vattenmyndigheten (Meri- ja vesihuoltovirasto)
Yhdistynyt kuningaskunta	(a): — Marine Management Organisation (Merihallintolaitos) — Marine Scotland (Skotlannin merihallintoviranomainen)  (b): — Marine Management Organisation (Merihallintolaitos) — UK Port Health Authorities (Yhdistyneen kuningaskunnan satamista ja lentoasemista vastaava terveysviranomainen)  (c): — Marine Management Organisation (Merihallintolaitos)



## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia M.8798 – TA Associates / OTTP / Flexera Holdings)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 39/09)

1. Komissio vastaanotti 26. tammikuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä. Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

— TA Associates, L.P. (Yhdysvallat)

— Ontarios Teachers' Pension Plan Board (OTPP, Kanada)

— Flexera Holdings LP (Yhdysvallat)

TA Associates, L.P. ja OTTP hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä Flexera Holdings LP. Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— TA Associates, L.P.: rahastojen välityksellä tehtävät pääomasijoitukset tietyillä toimialoilla, joihin kuuluvat muun muassa yrityspalvelut, kulutushyödykkeet, rahoituspalvelut, terveydenhuolto ja teknologia

— OTTP: eläke-etuuksien hallinnointi ja eläkejärjestelmän varojen sijoittaminen työelämässä ja eläkkeellä olevien opettajien puolesta Kanadan Ontarion provinssissa

— Flexera Holdings LP: ohjelmistotuotteiden ja -palvelujen tarjonta esineiden internetin alan laite- ja ohjelmistovalmistajille sekä yritysasiakkaille.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8798 – TA Associates / OTTP / Flexera Holdings

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi:

+32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen**

(2018/C 39/10)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin”

EU-nro: PDO-FR-02206–21.11.2016

SAN ( X ) SMM ( )

## 1. Nimi tai nimet

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin”

## 2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Ranska

## 3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

## 3.1 Tuotelaji

Luokka 1.8 Muut liitteeseen I kuuluvat tuotteet (mausteet jne.)

## 3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin” on poreileva, pastöroimaton, hiilihapoton siideri, joka valmistetaan erityisistä perinteisistä siideriomenalajikkeista saatavasta omenatäysmehusta.

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin” -siiderin erottavia ominaisuuksia ovat sen oljenkeltaisesta oranssinkeltaiseen vaihteleva väri ja vähäinen poreilu. Sen aromi, jossa on usein hento voimainen ja kuivan ruohon kaltainen vivahte, tuntuu nenässä hienonhienolta. Sille ominaisessa tasapainoisessa maussa erottuvat ennen kaikkea karvaat vivahteet. Sen kevyt hapokkuus tuo muuten karvaaseen makuun raikkaan vivahteen.

Maininnalla ”extra-brut” (erittäin kuiva) varustetussa ”Cidre Cotentin” / ”Cotentin” -siiderissä tanniinisuus ja karvaat makuvivahteet tulevat esiin voimakkaampina.

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin” -siiderillä on seuraavat ominaisuudet:

- todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 3,5 tilavuusprosenttia,
- kokonaisalkoholipitoisuus suurempi kuin 5,5 tilavuusprosenttia,
- sokeripitoisuus suurempi kuin 18 grammaa litrassa ja enintään 35 grammaa litrassa,
- tiheys yli 1 009 ja enintään 1 017,5 20 °C:n lämpötilassa,
- vähimmäispaine 1 baari mitattuna 20 °C:ssa tai hiilidioksidin liukoisuus 2 g/l.

”Cidre Cotentin” / ”Cotentin” -siiderillä, jonka etiketissä on maininta ”extra-brut”, on seuraavat ominaisuudet:

- todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 5 tilavuusprosenttia,
- kokonaisalkoholipitoisuus suurempi kuin 5,5 tilavuusprosenttia,

(<sup>1</sup>) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

- sokeripitoisuus enintään 18 grammaa litrassa,
- tiheys enintään 1 009 20 °C:n lämpötilassa,
- vähimmäispaine 1 baari mitattuna 20 °C:ssa tai hiilidioksidin liukoisuus 2 g/l.

### 3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Käytetyt siideriomenat ovat peräisin maantieteellisellä alueella sijaitsevista hedelmätarhoista, joita pidetään soveltuvina "Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siiderin tuotantoon alkuperänimitystä varten hyväksytyjen istutuspaikan yksilöimistä koskevien kriteerien perusteella.

Nämä pensasmaiseman hedelmätarhat ovat täysin ruohottuneita, ja vähintään 30 prosenttia puista kasvatetaan korkearunkoisiksi.

Omenat kuuluvat pääosin karvaista ja makeankarvaista perinteisistä lajikkeista koostuvaan sallittujen lajikkeiden positiiviluetteloon.

Seuraavat pääasialliset lajikkeet muodostavat vähintään 60 prosenttia hedelmätarhan pinta-alasta:

Karvas ja makeankarvas: Belle fille de la Manche, Binet Rouge, Bois Jingtant, Cartigny, Closette, Feuillard, Gros amer, Marin Onfroy, Peau de Chien, Petit amer, Rouge de Cantepe, Sans Pareille, Tapin, Tête de Brebis ja Taureau.

Seuraavat sivulajikkeet muodostavat enintään 40 prosenttia hedelmätarhan pinta-alasta:

Karvas ja makeankarvas: Argile rouge, Bedan, Doux moine, Fréquin, Kermerrien, Marie-Ménard ja Sergent.

Makea: Clos Renaux, Douce Coët ja Doux Lozon.

Hapan: Petit Jaune, Grasselande ja Gros jaune.

Edellä mainittujen lajikkeiden lisäksi sallitaan myös muut korkearunkoisiksi kasvatettavat siideriomenalajikkeet, joita saa olla enintään 20 prosenttia hedelmätarhan kokonaispinta-alasta.

Pääasialliset lajikkeet muodostavat vähintään 60 prosenttia jokaisen cuvéen määrästä.

### 3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikki toimenpiteet omenoiden tuotannosta yksinomaan pulloissa tapahtuvaan käymiseen on suoritettava 4 kohdassa yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

Pullottaminen suoritetaan maantieteellisellä alueella. Käyminen tapahtuu yksinomaan pulloissa antamalla osan jään-  
nössokereista käydä vähintään kahdeksan viikon ajan, minkä jälkeen siideri on valmis myyntiin.

### 3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

Siidereitä, joille alkuperänimitystä "Cidre Cotentin" / "Cotentin" haetaan, ei voida luovuttaa kulutukseen valmistuksen jälkeen, asettaa yleisesti saataville, lähettää, asettaa myyntiin tai myydä ilman, että tavarankuvauksiin, ilmoituksiin, esitteisiin, etiketteihin, laskuihin ja kaikenlaisiin astioihin merkitään edellä tarkoitettu nimitys ja Euroopan unionin SAN-tunnus. Tunnuksessa voi myös olla maininta "AOP" tai "appellation d'origine protégée" (suojattu alkuperänimitys).

Suojatun alkuperänimityksen nimi ja maininta "appellation d'origine" (alkuperänimitys) tai "appellation" (nimitys) ja "protégée" (suojattu) esitetään selvästi näkyvin, luettavin, pysyvin ja riittävän suurin kirjaimin, jotta ne erottuvat selvästi muista kirjainmerkinnöistä ja piirroksista.

Etiketin merkinnöissä maininta "appellation d'origine protégée" on merkittävä välittömästi tarkistetun alkuperänimityksen alle ilman muuta mainintaa näiden välissä.

Siidereihin, joiden sokeripitoisuus on enintään 18 grammaa litrassa, on merkittävä maininta "extra brut".

## 4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Manchen departementissa:

Seuraavat kantonit kokonaisuudessaan: Agon-Coutainville, Bricquebec, Cherbourg-Octeville 1, Cherbourg-Octeville 2, Cherbourg-Octeville 3, Créances, Equeurdreville-Hainneville, La Hague, Les Pieux, Saint-Lô, Saint-Lô 1, Tourlaville, Valognes ja Val-de-Saire.

Carentanin kantoni lukuun ottamatta Catzin ja Carentan les Marais'n kuntia: ainoastaan seuraavien entisten kuntien (communes déléguées) alueet: Brévands, Saint-Pellerin ja Les Veys.

Condé-sur-Viren kantonissa seuraavat kunnat: Condé-Sur-Vire ja Moyon Villages: ainoastaan Mesnil-Opacin entisen kunnan (commune déléguée) alue; Thorigny-les-villes: ainoastaan Brectouvillen entisen kunnan (commune déléguée) alue. Coutancesin kantoni lukuun ottamatta seuraavia kuntia: Orval-sur-Sienne ja Regnéville-sur-Mer.

Saint-Lô 2 -kantoni lukuun ottamatta seuraavia kuntia: La Barre-de-Semilly, La Luzerne ja Souilles.

Pont-Hébertin kantonissa seuraavat kunnat: Amigny, Cavigny, Le Désert, Graignes-Mesnil-Angot, Le Hommet-d'Arthenay, La Meauffe, Le Mesnil-Rouxelin, Le Mesnil-Véron, Pont-Hébert, Rampan, Remilly les Marais, Saint-Georges-Montcocq ja Tribehou.

Quetreville-sur-Siennen kantonissa seuraavat kunnat: Belval, Cametours, Cerisy-la-Salle, Montpinchon, Ouville ja Savigny.

## 5. **Yhteys maantieteelliseen alueeseen**

*Maantieteellisen alueen erityisyys*

Kuvaus yhteyden kannalta merkityksellisistä luontoon liittyvistä tekijöistä

Maantieteellinen alue kattaa Manchen departementin pohjoisosat. Suurin osa siitä kuuluu Massif armoricain -vuoristoon (paleotsooiselta kaudelta peräisin olevat liuskeiset/hiekkaiset ja graniittiset kerrostumat), lukuun ottamatta Pariisin altaan kalkkipitoisten kerrostumien peittämää pientä kaistaletta alueen koillisosassa. Koko aluetta peittää paksuudeltaan vaihteleva savikerros. Kyse on käytännössä Cotentinin niemimaan alueesta.

Maisemallisesti alue muodostuu matalista, aaltoilevista, hyvin pehmeästi kumpuilevista tasanteista, jotka sijaitsevat enintään 170 metrin korkeudella. Koko alue on näkyvyyttä rajoittavien, tiheydeltään vaihtelevien pensasaitojen halkoma.

Pensasmaiseman hedelmätarhojen istutus- ja omenoiden korjuualueiksi valittavat lohkot ovat luonnon muodostamiin pensasaitoihin rajoittuvia pieniä saarekkeitä. Maaperä on vaihtelevaa ja syvää, ja sen vedenpidätyskyky on hyvä. Se ei ole koskaan hiekkaista tai hiekka- ja kivipitoista.

Cotentinin ilmasto on hyvin valtamerellinen, mitä piirrettä sijainti niemimaalla voimistaa. Alueen ilmastoa luonnehtivat usein (yli 150 päivää vuodessa) esiintyvät ja melko runsaat (keskimäärin 900–1 000 mm) sateet, vähäiset lämpötilanvaihtelut ja pakkasten vähäisyys. Pääosin lännestä puhaltavat tuulet ovat yleisiä ja usein voimakkaita.

Kuvaus yhteyden kannalta merkityksellisistä inhimillisistä tekijöistä

Cotentin tuli tunnetuksi siideriomenatarhastaan jo 1700-luvulla Luoteis-Espanjasta meritse saapuneiden tanniinisten lajikkeiden ansiosta. Siiderin tuotanto pääsi kehittymään siellä, kun lainsäädännössä kiellettiin aluksi olut ja sitten viini viljelykelpoisen maan varaamiseksi mahdollisuuksien mukaan viljoille. Tämä kehitys johti niin sanotun laidunniittytarhauksen käyttöönottoon: karjan ruokintaan tarkoitettu niitty hyödynnetään uudelleen käyttämällä sinne istutettujen omenapuiden hedelmät. Nämä kaksi käyttötapaa ovat johtaneet siihen, että lohkoja voidaan käyttää pensasaitojen muodostamina tuulisuojina sekä eläimille että puille.

Siiderin tuotanto kehittyi ja erikoistui. Siiderin tuotantoa käsittelevä tieteenala syntyi Cotentinissä 1500-luvulla. Sitä kehittivät muun muassa Guillaume Dursus ja Gilles de Gouberville. Ensin mainittu valmisti valitsemistaan lajikkeista erittäin arvostettuja siidereitä. Gilles de Gouberville puolestaan jalosti hedelmiä lajikekohtaisesti erottamalla erittäin laadukkaita hedelmät. Jotkin lajikkeet, kuten Marin Onfroy, ovat säilyneet nykypäiviin saakka.

Korkearunkoisista puista muodostuvien perinteisten tarhojen rinnalle on viime aikoina kehittynyt erikoistuneita tarhoja, joissa puut kasvatetaan matalarunkoisiksi. Myös ne ovat pensasmaisemassa sijaitsevia ruohottuneita hedelmätarhoja.

Maantieteelliselle alueelle tyypillisiä, pääosin karvaita ja makeankarvaita paikallisia lajikkeita, joissa on runsaasti fenolisia yhdisteitä, ovat muun muassa Petite amer, Taureau ja Cartigny, joita kasvatetaan paljon koko alueella ja kummankintyyppisissä hedelmätarhoissa.

Nykyiset siiderinvalmistuskäytännöt ovat osoitus taitotiedon kehittymisestä ja siirtymisestä "Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siiderin valmistukseen, jonka perustana ovat paikallisten lajikkeiden käyttö, pullokäyminen ja pastörintikielto.

### Tuotteen erityisyys

"Cidre Cotentin" / "Cotentin" on pastöroimaton, hiilihapoton siideri, joka valmistetaan siideriomenoista saatavasta omenatäysmehusta. Sen ulkonäköä kuvaavia ominaisuuksia ovat oljenkeltaisesta oranssinkeltaiseen vaihteleva väri ja vähäinen poreilu. Sen kevyt hapokkuus tekee siitä suutuntumaltaan erittäin tasapainoisen ja tuo muuten karvaaseen makuun pirteänraikkaan vivahteen. "Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siiderissä, jonka etiketissä on maininta "extra-brut", tanniinisuus ja karvaat makuvivahteet tulevat esiin voimakkaampina.

### Syy-yhteys

Maantieteellisen alueen ilmasto on hyvin valtamereellinen, ja alueelle on leimallista karjankasvatuksen ja omenantuotannon rinnakkaisuus. Valitsemalla pensasaitojen suojaamia lohkoja, joiden maaperä on syvää, mahdollistetaan omenapuiden sopeutuminen tuuliolosuhteisiin, vältetään hedelmien putoaminen ennen täyden kypsyyden saavuttamista ja pienennetään tuulenkaatoriskiä. Lisäksi hedelmätarhan pysyvän ruohopeitteen ylläpito saa aikaan kilpailua, joka vaikuttaa omenoiden koostumukseen (sokeripitoisuus, typpipitoisuuden rajoittaminen) siiderinvalmistuksen kannalta myönteisesti.

Ruohopeite on satojen mahdollisimman hyvän laadun tae, sillä se vaimentaa omenoiden putoamista ja edistää niiden säilymistä maassa.

Siiderin karvaahko maku syntyy, kun yhdistetään karvaita ja makeankarvaita lajikkeita, joista hedelmätarha pääosin koostuu ja joista suurin osa on seurausta vuosisatojen paikallisesta valinnasta, kun taas tuotteen kevyesti hapokas suutuntuma johtuu siitä, että maantieteellisellä alueella esiintyy jonkin verran miedosti happoisia lajikkeita. Perinteisten jalostusmenetelmien, jotka edellyttävät maantieteellisellä alueella perinteisesti käytettyjen, hedelmien pinnalla luonnostaan elävien hiivojen hyödyntämistä ensimmäiseen käymiseen ja joiden yhteydessä ei käytetä hiilihapotusta eikä pastörointia, jatkuva käyttö takaa "Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siiderin karvaanraikkaan maun.

"Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siiderin maine juontaa juurensa jo kaukaa menneisyydestä. Lääkäri Julien le Paulmier totesi 1500-luvulla kuuluisassa lääketieteellisessä tutkielmassaan "*de vino et pomaco*", että Normandian maakunnan parhaat siiderit valmistetaan Cotentinissä.

Tämän vahvistaa Quiboun, Valognesin, Turquevillen, Dangyn, Saint-Lôn ja Saussey'n tuottajien sijoittuminen luokittelun kärkeen kilpailuissa, jotka Ranskan hedelmäntuottajien yhdistys (Association pomologique Française) järjesti hedelmäntuotantoa käsittelevien, 1800-luvun lopusta 1930-luvulle asti vuosittain järjestettyjen kongressiensä yhteydessä.

Paikallisten asukkaiden innostuksesta "Cidre Cotentin" / "Cotentin" -siideriin ovat nykyään osoituksena monet sen kunniaksi järjestettävät kilpailut ja paikalliset juhlaperinteet. Sen nimeen vannovat myös ranskalaisen ja kansainvälisen gastronomian vaikutusvaltaisimmat edustajat, kuten kesä-heinäkuun 2006 numerossaan tätä tuotetta ihastellut Michelin-oppaan *Étoile*-lehti ja vuonna 2011 kaikkia Cotentinissä valmistettuja siidereitä ylistänyt arvostettu gastronominen aikakauslehti "The Art of Eating".

### Tuote-eritelmän julkaisutiedot

(komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-50b2dc68-9cbe-48a6-93c9-3d8befac98d0/telechargement](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-50b2dc68-9cbe-48a6-93c9-3d8befac98d0/telechargement)

## OIKAISUJA

**Oikaisu Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaavan viranomaisen päätökseen, annettu 27 päivänä syyskuuta 2017, Transform European rekisteröimisestä**

*(Euroopan unionin virallinen lehti C 31, 27. tammikuuta 2018)*

(2018/C 39/11)

Sivulla 9:

on

”LIITE

STATUTS”

pitää olla

”LIITE



STATUTS”

---

**Oikaisu Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2017 tulo- ja menotaulukkoon – 1. korjaava lisätalousarvio**

*(Euroopan unionin virallinen lehti C 311, 19. syyskuuta 2017)*

*(2018/C 39/12)*

Sivulla 7, taulukossa "Tulot", rivillä, joka koskee lukua 1 2 — Euroopan unionin erityishankkeiden erityisrahoitus:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": lisätään määrä "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—", pitää olla "340 000".

Sivulla 7, taulukossa "Tulot", rivillä Osasto 1 Yhteensä:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": lisätään määrä "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 135 600", pitää olla "15 475 600".

Sivulla 7, taulukossa "Tulot", rivillä Kaikki yhteensä:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": on "1 467,82", pitää olla "341 467,82",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 808 631,84", pitää olla "16 148 631,84".

Sivulla 8, taulukossa "Menot", rivillä, joka koskee lukua 4 1 — Hankkeet:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": lisätään määrä "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—", pitää olla "340 000".

Sivulla 8, taulukossa "Menot", rivillä Osasto 4 – Yhteensä:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": lisätään määrä "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—", pitää olla "340 000".

Sivulla 8, taulukossa "Menot": rivillä Kaikki yhteensä:

- sarakkeessa "Lisätalousarvio nro 1": on "1 467,82", pitää olla "341 467,82",
  - sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 808 631,84", pitää olla "16 148 631,84".
-



**Oikaisu Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2017 tulo- ja menotaulukkoon – 2. korjaava lisätalousarvio**

*(Euroopan unionin virallinen lehti C 25, 24. tammikuuta 2018)*

*(2018/C 39/13)*

Sivulla 2, taulukossa "Tulot", rivillä joka koskee lukua 1 2 — Euroopan unionin erityishankkeiden erityisrahoitus:

- sarakkeessa "Talousarvio 2017": on "—" pitää olla "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—" pitää olla "340 000".

Sivulla 2, taulukossa "Tulot": rivillä Osasto 1 – Yhteensä:

- sarakkeessa "Talousarvio 2017": on "15 135 600" pitää olla "15 475 600",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 135 600" pitää olla "15 475 600".

Sivulla 2, taulukossa "Tulot", rivillä Kaikki yhteensä:

- sarakkeessa "Talousarvio 2017": on "15 808 631,84" pitää olla "16 148 631,84",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 828 389,18" pitää olla "16 168 389,18".

Sivulla 3, taulukossa "Menot", rivillä joka koskee lukua 4 1 — Hankkeet:

- sarakkeessa "Määrärahat 2017": on "—" pitää olla "340 000",
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—" pitää olla "340 000".

Sivulla 3, taulukossa "Menot", rivillä Osasto 4 – Yhteensä:

- sarakkeessa "Talousarvio 2017": on "—" pitää olla "340 000".
- sarakkeessa "Uusi määrä": on "—" pitää olla "340 000".

Sivulla 3, taulukossa "Menot", rivillä Kaikki yhteensä:

- sarakkeessa "Määrärahat 2017": on "15 808 631,84" pitää olla "16 148 631,84",
  - sarakkeessa "Uusi määrä": on "15 828 389,18" pitää olla "16 168 389,18".
-





ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**